Ващук Д.С. Организация внеклассной работы по изучению иностранного языка школьниками в летний каникулярный период // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2011. – № 9. – С. 195-198.

Гончарова Н.А. Значимость внеклассной работы по предметам гуманитарного цикла с обучающимися начальной школы / Н.А. Гончарова, В.М. Швецова, Г.В. Кретинина // Методология, теория и практика инновационного развития регионального образования. – 2019. – С. 75-79.

ORGANIZATION OF EXTRACURRICULAR WORK IN FOREIGN LANGUAGE

Olkina Darya Olegovna,
student of the Department of Foreign Languages
Faculty of Foreign Languages
of the Pedagogical Institute of the Belgorod National Research University, Belgorod, Russia,
scientific advisor: Kudryavtseva Natalia Borisovna,
PhD in Philology,
Associate Professor of Department of German and French Languages
Faculty of Foreign Languages
of the Pedagogical Institute of the National Research University, Belgorod, Russia

Abstract. The article examines the organization of extracurricular activities in foreign languages as an important component of the modern educational process. Special attention is given to various forms and methods that can be used to stimulate students' interest in language learning beyond the classroom setting. The advantages of extracurricular activities are discussed, including the development of language skills, increased motivation and confidence among students, as well as the creation of conditions for practical application of the language in real situations.

Key words: educational process, stimulating interest, extracurricular activities, motivation, practical application, development of language skills.

ПРОБЛЕМА МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ И РАЗВИТИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ В ПРЕОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Подъянова Наталия Александровна,
магистрант кафедры иностранных языков
факультета иностранных языков
Педагогического института НИУ «БелГУ»,
научный руководитель: Зимовец Наталья Викторовна,
кандидат филологических наук,
доцент кафедры иностранных языков
факультета иностранных языков
Педагогического института НИУ «БелГУ», г. Белгород, Россия

Аннотация. В данной статье представлена общая характеристика межкультурного образования, а также рассматривается межкультурная компетенция как ключевой элемент основного образования. Отмечается, что успешное взаимодействие с представителями разных культур лежит в основе концепции межкультурной компетенции. Определяются условия для

разработки ориентированных на учащихся методов преподавания и обучения. Устанавливаются стратегии развития межкультурной компетенции в преподавании иностранного языка.

Ключевые слова: межкультурная компетенция, общение, межкультурное образование, стратегия обучения.

Успех всех образовательных концепций зависит от образовательной политики, которая развивает видение желаемого общества. Сегодня межкультурное взаимопонимание и межкультурная компетенция важны как никогда, поскольку они позволяют устранять коренные причины некоторых из наиболее серьезных проблем современных обществ в форме недопонимания на культурном, социокультурном, этническом и других уровнях: дискриминация, расизм, язык вражды и т.д.

Очевидно, что без соответствующей политики, которая ставит межкультурную компетенцию в центр всего образования, и, прежде всего, без повседневной практики развития необходимых установок, навыков и знаний, необходимых для взаимопонимания, никакие устойчивые общественные изменения невозможны.

Межкультурное образование касается не только информации о культурах, которые могут встречаться каким-то абстрактным образом (независимо от того, к какому виду культуры относится этот термин), но и людей, которые ежедневно взаимодействуют в многокультурных образовательных контекстах – учителей и учащихся, политиков и администраторов, не забывая о родителях – и пытаются иметь дело со всеми материальными, интеллектуальными, духовными и эмоциональными аспектами различных систем ценностей, традиций, верований и образов жизни, которые при этом задействованы.

Политика школьной инклюзии должна способствовать расширению прав и возможностей, приверженности и вкладу всех, кто участвует в улучшении школы. Это означает вовлечение не только различных заинтересованных сторон (учеников, учителей, родителей, руководства), но и различных культурных групп. Таким образом, межкультурные встречи и обучение становятся как средствами, так и целями внутреннего процесса развития и изменений и составляют строительные блоки школы как «места гражданства», в котором каждый имеет возможность научиться нести ответственность за межкультурные действия. Они также учатся участвовать в различных сообществах и обществе в целом.

«Компетентность действий» учеников, таким образом, во многом зависит от взрослых, с которыми они контактируют, выступающих в качестве ролевых моделей. Учителя и руководство школы должны в первую очередь быть активными, что подразумевает разработку и реализацию стратегий поддержки учеников и родителей в межкультурном диалоге, как между собой, так и со школой, предлагая обстановку, возможности, проблемы, средства общения и ресурсы, а также подлинное признание того, что они говорят.

Е.Н. Махоткина указывает, что «для разработки ориентированных на учащихся методов преподавания и обучения следует учитывать следующее:

– поощрение исследовательского обучения для мотивации учащихся и повышения их чувства ответственности за результаты собственного процесса обучения;

– проектно-ориентированное обучение – обучение сотрудничеству в группах и командах;

– обучение извлечению пользы из разнообразия – сотрудничество друг с другом (например, через систему взаимопомощи, где каждый вносит свои «сильные стороны»);

– обучение обсуждению позиций и взглядов;

– ролевая игра – принятие и экспериментирование с новыми позициями в конфликтах как средство повышения осведомленности и развития ролевой дистанции и эмпатии;

– использование вымышленных текстов (например, рассказов, сказок, стихотворений) с межкультурными аспектами, которые стимулируют создание временного мира, или создание таких текстов для символического разрешения конфликтов;

– разработка стратегий преодоления инаковости и различий, таких как развитие определенного профиля языковой компетентности в языке межкультурной среды, необходимого для взаимодействия и ведения переговоров» [Махоткина, 2021, с. 93-94].

Межкультурное образование развивается на основе прямой практики и личного опыта, который все получают, когда «живут и учатся вместе» и учатся обращаться друг с другом с вежливостью и уважением, сочувствием, хорошими манерами, заботой и милосердием.

Как основная цель межкультурного образования, «научиться жить вместе» может быть достигнуто на разных уровнях в классе.

Очень важен выбор конкретных тем. Темы, связанные с многоязычным контекстом образования (сравнение языков, сравнение культурных последствий значения слов и невербальной коммуникации или обсуждение особой роли определенных языков, например, роли английского языка как лингва-франка) и перспектив плюрилингвизма («я и мои языки»), должны быть введены в многоязычном классе. Очевидно, что есть некоторые школьные предметы, которые легче поддаются адаптации, такие как история, география, политические/общественные науки и языки. Но межкультурная перспектива также может способствовать выбору тем и примеров по другим предметам (например, музыка, математика, естественные науки).

Межкультурная компетенция основывается на культурной осведомленности. Это означает, что культурная осведомленность обеспечивает основу для приобретения необходимых знаний и чувствительности, чтобы распознавать и уважать эти различия, тогда как межкультурная компетенция продвигает эту осведомленность на шаг дальше и применяет ее на практике, чтобы позволить адаптироваться и устанавливать значимые связи с людьми из разных культур.

В общих чертах, межкультурная компетенция относится к способности понимать, общаться и эффективно взаимодействовать с людьми из разных культур, демонстрируя осведомленность, понимание и адаптируемость. Д.К. Дирдорфф отмечает, что «межкультурная компетентность может также относиться к открытости к различным способам мышления, особенно в подходах

к оценке и разработке программ обучения, а также к привилегированному использованию множественных перспектив при выборе контента, материалов для чтения и учебных мероприятий» [Deardorff, 2011].

Для развития межкультурной компетенции в преподавании иностранного языка можно использовать несколько стратегий. Одна из таких стратегий относится к разработке языковых программ. Программы изучения языка часто сосредоточены исключительно на освоении языка и не дают четких указаний о том, как интегрировать культурные и межкультурные стратегии обучения в процесс изучения языка. В результате учащиеся не вооружены необходимыми навыками для успешного общения и взаимодействия с людьми из разных культурных контекстов. Поэтому важно разработать целостную языковую программу, которая затрагивает различные аспекты того, как учащиеся понимают свою собственную культуру и как они воспринимают «инаковость». Важно избегать элементов стереотипизации или предубеждений, основанных на таких факторах, как пол, религия, раса или другие культурные аспекты при выборе тем для использования в классе или при предложении тем для преподавания языка. Вместо этого следует подчеркнуть более широкий взгляд на культуру.

Другая стратегия продвижения межкультурной компетенции в преподавании языка – это развитие культурной осведомленности и чувствительности для повышения эффективности коммуникации. Таким образом, учащиеся могут углубить свое понимание различных культурных контекстов и развить свою межкультурную компетенцию. Чтобы эффективно интегрировать культурные элементы, учителя могут включать их в свои материалы и деятельность, как показано в примере выше. М. Райнхарт указывает, что «это может включать в себя ознакомление учащихся с аутентичными ресурсами, такими как музыка, фильмы и литература из целевой культуры» [Rhinehart, 2011]. Также важно поощрять взаимодействие с носителями языка и включать культурные дискуссии в языковой класс.

Как считают М. Байрам, Б. Грибкова, Х. Старки, «учитель должен сосредоточиться на разработке учебных мероприятий, которые облегчают сравнительный анализ. Этот подход позволяет учащимся обсуждать и делать выводы на основе их собственного опыта целевой культуры, используя то, что они прочитали или услышали» [Byram, 2002, p. 14]. Они отмечают, что учителям не обязательны личный опыт или знания в целевой культуре. Скорее, их роль заключается в том, чтобы «помочь учащимся задавать вопросы и интерпретировать ответы» [Byram, 2002, p. 15].

Рассматривая развитие межкультурной компетенции как непрерывный процесс обучения и реализуя стратегии, которые знакомят учащихся с различными культурными перспективами, учителя могут создать более обогащающую среду в классе, которая также будет способствовать положительным результатам в успеваемости учащихся.

Список литературы

Махоткина Е.Н. Формирование межкультурной компетенции учащихся школьного возраста в процессе обучения иностранным языкам //

Инновационные научные исследования: теория, методология, тенденции развития: сборник научных статей по материалам V Международной научно-практической конференции. – Уфа: Научно-издательский центр «Вестник науки», 2021. – С. 90-97.

Byram M. Developing the Intercultural Dimension in Language Teaching: A Practical Introduction for Teachers / M. Byram, B. Gribkova, H. Starkey. – 2002. – 35 p.

Deardoff D.K. Assessing Intercultural Competence // New Directions for Institutional Research. – 2011. – № 149. – URL: https://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/ir.381 (дата обращения: 15.03.2025).

Rhinehart M. Incorporating Music, Literature, and Culture in Communities of Second Language Learners // All Graduate Plan B and other Reports, 72. – 2011. – URL: https://digitalcommons.usu.edu/gradreports/72 (дата обращения: 21.03.2025).

THE PROBLEM OF INTERCULTURAL EDUCATION AND DEVELOPMENT OF INTERCULTURAL COMPETENCE IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

Pod'yanova Natalia Aleksandrovna,
Master's student of the Department of Foreign Languages
Faculty of Foreign Languages
Pedagogical Institute of the National Research University «BelSU»,
scientific supervisor: Zimovets Natalya Viktorovna,
Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor of the Department of Foreign Languages
Faculty of Foreign Languages
Pedagogical Institute of the National Research University «BelSU», Belgorod, Russia

Abstract. This article presents a general description of intercultural education and examines intercultural competence as a key element of basic education. It is noted that successful interaction with representatives of different cultures underlies the concept of intercultural competence. The conditions for developing student-oriented teaching and learning methods are defined. Strategies for developing intercultural competence in teaching a foreign language are established.

Key words: intercultural competence, communication, intercultural education, teaching strategy.

ПЕНИТЕНЦИАРНАЯ СИСТЕМА VS УГОЛОВНО-ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА (АНАЛИЗ ТЕРМИНОВ В РУССКИХ И АНГЛИЙСКИХ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКАХ)

Суфянова Джулия Алмазовна,
преподаватель кафедры гуманитарных
и социально-экономических дисциплин
ФКОУ ВО Пермский институт ФСИН России, г. Пермь, Россия

Аннотация. Статья посвящена исследованию юридической терминологии в сфере уголовно-исполнительного права. Проведен сравнительный анализ значения терминов